

CERTYFIKAT ZGODNOŚCI EC

EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY

1438 / CPD / 0317

Zgodnie z dyrektywą 89/106/EEC z dnia 21.12.1988 r. w sprawie zbliżenia ustaw i aktów wykonawczych Państw Członkowskich dotyczących wyrobów budowlanych, zmienioną przez dyrektywę 93/68/EEC z dnia 22.06.1993 r., potwierdza się, że wyrób budowlany

In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive – CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 June 1993, it has been stated that the construction product

**Centrala sygnalizacji pożarowej typu:
CSP-104, CSP-108, CSP-204, CSP-208**
(Parametry wyrobu opisane w załączniku nr 1)

**Control and indicating equipment type:
CSP-104, CSP-108, CSP-204, CSP-208**
(Product parameters see annex 1)

wprowadzony na rynek przez:

placed on market by:

Satel Sp. z o.o.
ul. Schuberta 79
80-172 Gdańsk

produkowany w:

and produced in the factory:

Satel Sp. z o.o.
ul. Budowlanych 66
80-298 Gdańsk

podlega zakładowej kontroli produkcji oraz dalszym badaniem próbek w zakładzie zgodnie z ustalonym programem badań. Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej - Państwowy Instytut Badawczy przeprowadziło wstępne badanie typu, wizytę wstępną w zakładzie produkującym oraz weryfikację zakładowej kontroli produkcji, a także prowadzi stały nadzór nad zakładową kontrolą produkcji.

is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that the Scientific and Research Centre for Fire Protection – National Research Institute has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.

Certyfikat potwierdza, że wszystkie warunki dotyczące potwierdzenia zgodności oraz wytyczne zawarte w Załączniku ZA do normy:

This certificate attests that all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in Annex ZA of the standard:

EN 54-2:1997+A1:2006 Fire detection and fire alarm systems . Control and indicating equipment

zostały zastosowane, a wyrób spełnia postawione w normie wymagania.

were applied and that the product fulfils all the prescribed requirements.

Certyfikat został wydany po raz pierwszy: 19.03.2013 i pozostaje w mocy pod warunkiem, że dokumenty odniesienia, warunki produkcji oraz zakładowej kontroli produkcji nie ulegną znaczącym zmianom, a także będą przestrzegane przez producenta/upoważnionego dostawcę wymagania zawarte w umowie nr 27/DC/2013 z dnia 19.03.2013 r.

This certificate was first issued on: 19th March, 2013 and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonized technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the factory control production itself are not modified significantly and obligations written down in the agreement no.: 27/DC/2013 of 19th March, 2013 are met by producer or its authorized representative.



DYREKTOR CNBOP-PIB

HEAD DIRECTOR of CNBOP-PIB

[Signature]
mł. brg. dr inż. Dariusz Wróblewski

Józefów, 19.03.2013

ZAŁĄCZNIK NR 1 DO CERTYFIKATU ZGODNOŚCI EC

ANNEX No 1 to EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY

1438 / CPD / 0317

Wyrób budowlany

Centrala sygnalizacji pożarowej typu:
CSP-104, CSP-108, CSP-204, CSP-208

Construction product

Control and indicating equipment type:
CSP-104, CSP-108, CSP-204, CSP-208

Parametry wyrobu:

Product parameters:

Typ / Type	CSP-104, CSP-108, CSP-204, CSP-208
Rodzaj centrali / Type of control and indicating equipment	konwencjonalna / conventional
Stopień ochrony obudowy IP / IP protection	IP 30
Zakres temperatur pracy / Operating temperature	-5°C + +40°C
Wymiary (długość x szerokość x wysokość) Dimensions (length x width x height)	324 x 382 x 108 mm
Wersja oprogramowania / Software version	1.0
Zasilanie główne: napięcie zasilania / Main supply: supply voltage	230 V AC
Maksymalny pobór prądu z sieci / Maximum current consumption	0,5 A
Wewnętrzne napięcie robocze / Internal voltage	24 V DC
Zasilanie awaryjne: typ akumulatorów Power supply: battery type	12 V szczelny, ołowiono-kwasowy / leakproof, lead-acid
Maksymalna pojemność akumulatorów / Maximum battery capacity	24 Ah
Napięcie ładowania akumulatorów / Battery charge voltage	12,5 + 14,5 V DC
Maksymalna rezystancja baterii / Maximum resistance of the battery	1000 mΩ ± 500 mΩ
Linie dozоровe: rodzaj linii dozоровych Detection circuits: type of detection circuits	otwarte / open
Liczba linii dozоровych / Number of detection circuits	CSP-104, CSP-204: 4 sztuki / pieces CSP-108, CSP-208: 8 sztuk / pieces
Maksymalna liczba elementów na linii dozоровej Maximum number of items in the detection circuits	32 sztuki / pieces
Napięcie linii dozоровej / Voltage of detection circuits	24 V DC -15% + +5%
Maksymalny prąd w stanie dozoru / Maximum current in state of supervision	10 mA
Nadzorowane linie sygnałowe / Supervised signal lines	2 sztuki / pieces
Wejścia / Inputs	4 sztuki / pieces
Wyjścia / Outputs	przełącznikowe bezpotencjałowe: CSP-104, CSP-204: 4 sztuki relay potential-free: CSP-104, CSP-204: 4 pieces przełącznikowe bezpotencjałowe: CSP-108, CSP-208: 8 sztuk relay potential-free: CSP-108, CSP-208: 8 pieces
Dopuszczone do stosowania są następujące moduły wewnętrzne: płyta główna CPK-300, moduł komunikacyjny CSP-ETH, zasilacz APS-318, zewnętrzny pojemnik akumulatorów CSP-AKU	There are following internal modules allowed to use: main board CPK-300, communication module CSP-ETH, power supply APS-318, external battery container CSP-AKU

Dostępne są następujące funkcje fakultatywne wyrobu:

Following options with requirements are available:

7.8	Wyjście do pożarowych urządzeń alarmowych	7.8	Output to fire alarm devices
7.9	Wyjście do urządzeń transmisji alarmów pożarowych	7.9	Control of fire alarm routing equipment
7.11	Opóźnienie sygnałów na wyjściach	7.11	Delays to output
7.12	Alarmowanie współzależne	7.12	Dependencies on more than one alarm signal
7.13	Licznik alarmów	7.13	Alarm counter
8.4	Zupełny zanik napięcia zasilania	8.4	Total loss of power supply
8.9	Wyjście do urządzeń transmisji sygnałów uszkodzeniowych	8.9	Output to fault warning routing equipment
10	Stan testowania	10	Test condition
11	Standardowy interfejs Wejście/Wyjście	11	Standardised input/output interface



DYREKTOR CNBOP-PIB

HEAD DIRECTOR of CNBOP-PIB

mł. brg. dr inż. Dariusz Wróblewski

Józefów, 19.03.2013